



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de STRIEN (Kees van), « Glossaire », *Abraham Trembley et autres précepteurs suisses en Hollande. Correspondances (1733-1801)*, p. 407-408

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-13070-3.p.0407](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-13070-3.p.0407)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2022. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE

à but : à force égale de part et d'autre	<i>grietman</i> : maire
à jeu sûr : étant sûr de son succès	Il ne prend pas du tout : il est mal accepté
<i>ab ovo</i> : depuis le début	jeunesse : enfants
<i>achter-onder</i> : entrepont arrière	jusque-là : au point que
amovible (fonction) : dont le titulaire peut être changé à volonté	<i>kermis</i> : foire
ancre : mesure de capacité de 35 litres	<i>kostgeld</i> : pension
arranger : organiser	livre : unité de compte valant 20 sols
avoyer : premier magistrat du canton en Suisse	monde : usages de la haute société
<i>brandevin</i> : eau de vie	Nouveau Style : selon le calendrier grégorien
cagotisme : hypocrisie	obliquité : manque de franchise
caver : creuser	<i>onderdanige dienaar</i> : humble serviteur
<i>clats</i> : flac, vlan	ordinaire : jour du départ de la poste pour une certaine destination
contubernal : personne qui loue une chambre dans la même maison	<i>passagegeld</i> : péage
croître : grandir	<i>pinsbek</i> : cuivre rouge fondu avec du zinc ressemblant à l'or
d'abord : tout de suite	présent témoins : devant témoins
<i>decoctum</i> : décoction	prié : repas ou réception où l'on est invité avec une certaine cérémonie
démontreurs : démonstrateur	problème : équation
<i>diendres</i> : police municipale	protée : personne qui change constamment d'attitude ou d'opinion
<i>dienstwillige dienaar</i> : serviteur dévoué	rangé : côte à côte
donner les mains : consentir	répandre : faire sortir
<i>drinkgeld</i> : pourboire	
écluse : ivrogne	
<i>ephorus</i> : gouverneur	
escalin : pièce d'argent valant 7 sols	
<i>fooitje</i> : pourboire	
<i>freule</i> : demoiselle noble	

semestre : congé de six mois des militaires

sensible à sa bouche : gourmand

stofregen : pluie fine

studenticoos : à la manière des étudiants

sujet à sa bouche : gourmand

symbole : confession de foi

talpache : soldat d'une troupe légère hongroise, au service de l'Autriche

transport : transfert

trinkguelt : pourboire

triset/trisette : jeu de cartes

Vieux Style : selon le calendrier julien

whisk : whist